



香港民主民生協進會 職業訓練中心

同學會

Sharing our happiness!

通訊

FREE OF
CHARGE!

*最新課程，包括中醫學理論、就業基礎、課餘託管導師及專業美甲師



馬年快樂



2014

ISSUE:001

第一期

- 課程推介：2014 最新課程總覽
- 會員活動：智能手機班、英語拼音班、攝影班、遠足行山
- 民協通訊：交通津貼入息和資產限額新修訂你要知



*本機構為僱員再培訓局指定區域之
新移民課程委任營辦中心，包括深水埗、土瓜灣及觀塘

勞工權益

話你知

KNOW MORE ABOUT LABOUR RIGHTS

交通津貼入息及資產限額
將會在2月提高



最新入息及資產審查

最新入息及資產水平(2014年2月起)

住戶人數	入息限額	實際入息水平	資產限額
1人	7,900元	8,315元	79,500元
2人	14,700元	15,473元	108,000元
3人	16,900元	17,789元	162,000元
4人	18,700元	19,684元	
5人	19,600元	20,631元	216,000元
6人或以上	21,400元	22,526元	

申請者請留意：

交通津貼計劃屬追溯形式，即現時遞交表格者，將會獲批過去6至12個月的交通津貼。若申請者符合最新的入息及資產限額，而打算申請交通津貼，應於2014年1月遞交表格，申請2013年1-12月的交通津貼。



欲查詢詳情，可親臨或致電 2370 3387
到長沙灣中心聯絡阿勇 / Tony，亦歡迎
各會員到中心索取交通津貼申請表。

新同事 介紹

WHO ARE YOU ?

你們好！我叫Stella，大家可以叫我“士爹嫻”，我是長沙灣中心的行政助理，日常工作主要是接待、處理報讀申請及中心內部行政工作等。喜喜洋洋的農曆新年快到了，我在此先預祝各位同學「新春快樂！笑口常開！」

STELLA



Halo!! 各位同學，我叫kathy，大家可以叫我“卡菲”，剛畢業，主修心理學，讀心理學的我並不懂看穿別人。我主要負責保安班，如果大家有興趣想報讀保安課程，記得來找我啦！

KATHY



YOYO

ANDY

KABI



大家好，我是新入職的同事李穎妍，大家可以叫我Yoyo，我的職位是助理培訓主任，主要負責英語和電腦課程的班務工作，我上班地點在觀塘中心，大家空閒時可以找我聊天，請各位多多指教！

大家好，我叫陳偉濠，英文名Andy，是新入職的同事。我的職位是助理培訓主任，主要負責班務行政、學員就業轉介和宣傳招生等工作。而我的上班地點在觀塘中心，如有興趣報讀課程，歡迎隨時上來中心找我，謝謝。

Hello，大家好，我叫Kabi，中文名阿嘉，是民協的新成員，職位是行政助理，我在觀塘中心工作，在接待處就會見到我，有時候我亦會出街站，同街坊報名參加課程，如果大家有興趣報讀課程的話可以來找我呀~Nice to meet you all :)

活動花絮



東澳古道遠足



義工聖誕聯歡



參觀立法會大樓



同學會

活動介紹

課程

攝影初班

日期：21/2 (五) (土瓜灣中心)、
7/3 (五) (觀塘)、
24/2 (一) (長沙灣中心)
時間：19:00 - 21:00 (土瓜灣)、
14:00 - 16:00 (觀塘)、
19:00 - 21:00 (長沙灣)
費用：\$25
備注：需自攜相機

智能手機初班 (學習使用智能手機、 只限Android系統)

日期：7/3 (五) (土瓜灣中心)、
4/3 (二) (長沙灣中心)、
19/3 (三) (觀塘中心)
時間：19:00 - 21:00
費用：\$20
名額：10人
備注：需自攜智能手機

維修小百科 (廁所水箱更換及維修)

日期：28/2 (五) (土瓜灣中心)、
11/3 (二) (長沙灣中心)、
19/3 (三) (觀塘中心)
時間：19:00 - 21:00
費用：\$25

英語拼音班

日期：1/3、8/3、15/3、22/3、
29/3 (逢星期六)
時間：14:00 - 16:30 (共12.5小時)
地點：長沙灣中心
費用：\$250
導師：梁明傑老師 (資深英語導師)

參加者必須為同學會
會員 (會費\$30兩年)

有興趣的會員，可到中
心詢問處報名及繳費。

報名請即！

活動

新春行大運 (行山遠足)

南丫島環島遊

日期：1/3 (六)
時間：9:45am
集合地點：港外線碼頭4號碼頭對出
行程：全程約9km，需時約4.5小時，需要上石
級，其餘大部份是平路。
費用：全免，自備食物和交通費。

長洲環島遊

日期：29/3 (六)
時間：9:45am
集合地點：港外線碼頭5號碼頭對出
行程：全程約13km，需時約5小時，大部份是
平路。
費用：全免，自備食物和交通費。

按摩義工春茗

日期：8/2(六)(年初九)
時間：18:30 - 21:00
地點：長沙灣中心
費用：\$50

無憂啖啖湯義工服務

探訪及送湯給獨居長者
日期：8/2、1/3 (六)
時間：10:00 - 12:30
集合地點：富昌邨富良樓地下

香港民主民生協進會 職業訓練中心

facebook



同學會 Facebook 啦！

快啲加入民協 FANS CLUB

CLICK入去睇下同學會最新資訊、活動及課程
啦！



HOMEHELP ADPLCTC.ORG



Like

我的名字叫「民協職業訓練中心同學會」

* 如有任何查詢，請致電 2370 3387 與 Tony / Amber (阿諾) / Aaron (阿朗) 聯絡。

2013年至2014年度最新課程總覽

半日制或晚間課程



2013 - 2014
新增課程

費用全免*

想知多啲？請即致電

2370 3387 (長沙灣) / 2779 8663 (澤安) / 2330 0345 (土瓜灣) / 3791 2330 (觀塘)

課程名稱		上課時間及節數	上課地點
個人護理系列	美甲技巧單元證書課程	逢星期五上課，共5堂 ● 早上9:30 - 下午12:30 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上7:00 - 9:30	長沙灣/觀塘
	☆ 嬰兒護理單元證書課程	每星期2 - 6堂，共17堂	長沙灣
	產婦護理單元證書課程	每星期6天，共14堂 ● 8堂：上午9:00 - 下午1:00 ● 6堂：上午9:00 - 下午1:30	長沙灣
	陪月滋補飲食知識單元證書課程	每星期3天，共3堂 ● 2堂：上午9:30 - 中午12:30 ● 1堂：上午9:30 - 下午1:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
實用技能系列	家務助理環保家居及清潔單元證書	每星期5天，共6堂，上午9:00 - 下午1:00	長沙灣
	保安培訓課程認可計劃質素保證系統(QAS)單元證書課程	每星期2天，共2堂 上午9:00 - 下午6:30 / 上午9:00 - 下午7:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
烘焙廚藝製作系列	西餅的基本認識與製作(蛋糕類)單元證書課程	每星期2 - 3天，共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤 安
	西餅的基本認識與製作(撻及批類)單元證書課程		
	西餅的基本認識與製作(雜餅類)單元證書課程		
	麵包的基本認識與製作(咸包及酥包類)單元證書課程		
	麵包的基本認識與製作(健康包類)單元證書課程	每星期2天，共8堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午3:00 - 6:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤 安
	麵包的基本認識與製作(經典包類)單元證書課程		
	節令點心基本認識與製作單元證書		
	家務助理家常廚藝單元證書課程		
	家常日本菜式基本製作(I)單元證書	每星期2天，共3堂 ● 早上9:15 - 下午1:15 ● 下午2:15 - 6:15	澤 安
	家常日本菜式基本製作(II)單元證書		
	家常東南亞菜式基本製作(I)單元證書		
	家常東南亞菜式基本製作(II)單元證書		
中醫保健系列	筋骨保健進階單元證書課程	每星期2 - 3天，共8堂 ● 早上9:30 - 下午1:00 ● 下午2:30 - 6:00	澤 安
	中醫實用食療基礎知識單元證書	每星期2天，共10堂 ● 早上9:30 - 下午12:30 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
	☆ 中醫學基礎理論入門單元證書	每星期2 - 3堂，共7堂 ● 早上9:30 - 下午12:30 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣

註：*待業或月入\$9,000或以下可申請學費豁免；\$9,001-19,500可申請高額資助學費

電腦系列

英文系列

課程名稱

上課時間及節數

上課地點

電腦操作初探單元證書課程	每星期2-3堂, 共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
基本電腦概念和鍵盤操作單元證書課程	每星期2-3堂, 共8堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
倉頡輸入法單元證書課程	每星期2-3堂, 共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
文書處理單元證書課程	每星期2-3堂, 共9堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
試算表單元證書課程	每星期2-3堂, 共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
基礎英語I單元證書課程	每星期2-3堂, 共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
基礎英語II單元證書課程	每星期2-3堂, 共20堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
基礎英語III單元證書課程	每星期2-3堂, 共15堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
職業英語(閱讀及寫作)I單元證書課程	每星期2-3堂, 共15堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘
職業英語(聽力及會話)I單元證書課程	每星期2-3堂, 共15堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘

2013年至2014年度最新課程總覽

全日制就業掛鉤課程



費用全免及有再培訓津貼*

想知多啲? 請即致電

2370 3387 (長沙灣) / 2779 8663 (澤安) / 2330 0345 (土瓜灣) / 3791 2330 (觀塘)

☆
2013 - 2014
新增課程

課程名稱

上課時間及節數

上課地點

全日
制
就業
掛鉤

標準保安及物業管理證書課程	12日全日, 早上9:15 - 下午6:15 8日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共20天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
家務助理證書課程	12日全日, 早上9:00 - 下午6:00 8日半日, 早上9:00 - 下午1:00或下午2:00 - 6:00, 共20天	長沙灣
社福活動助理證書課程	17日全日, 早上9:15 - 下午6:15 11日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共28天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
就業基礎技能證書(新來港人士課程)	13日全日, 早上9:15 - 下午6:15 9日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共22天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
包餅製作員證書課程	22日全日, 早上9:15 - 下午6:15 14日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共36天	澤 安
保健按摩證書課程	21日全日, 早上9:15 - 下午6:15 14日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共35天	澤 安
☆ 課餘託管導師證書課程	11日全日, 早上9:15 - 下午6:15 8日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共19天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
☆ 專業美甲師證書課程	11日全日, 早上9:15 - 下午6:15 8日半日, 早上9:15 - 下午1:15或下午2:15 - 6:15, 共19天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣

註: *個別課程須符合相關入學要求

會員須知

- ① 同學會會費一經批核，不設退款及不可轉讓。
- ② 本機構已為參加者購買綜合意外保險，詳情可與活動負責人查詢。惟參加者須遵照職員指示以免導致意外。
- ③ 活動退款安排：
 - a. 活動如因八號風球 / 黑色暴雨或人數不足而取消，參加者將獲退還報名費用；
 - b. 如果天氣欠佳而考慮到可能影響參加者的安全情況，中心會將活動移師至中心舉行或改期，參加者已繳費用將不獲退還；
 - c. 與外間團體合辦之活動，將根據團體之條款而決定退還情況。
- ④ 為協助活動負責人同時因應不同參加者健康情況，作出合適的活動安排，如有任何特別的傷患 / 疾病，請於報名時表明。
- ⑤ 活動照片及錄像或會用作公開展示用途。(如不同意，請主動向負責職員提出)
如因參加者個人理由缺席活動，所繳交之款項將不獲退還。
- ⑥ 會員須於一個月內到中心辦理退款手續，逾期不予受理。

惡劣天氣應變措施



天氣狀況	水上活動安排	一般戶外活動安排	中心內活動安排
雨天/山泥傾瀉警告/雷暴警告/水浸警告	X 註1	✓ 註2	✓
一號風球 / 黃色暴雨警告	X 註1	✓ 註2	✓
三號風球 / 紅色暴雨警告	X 註1	X 註1	✓
八號風球或以上 / 黑色暴雨警告	X 註1	X 註1	X 註1

註1：活動舉行前2小時仍懸掛，活動取消； 註2：如有特別安排，將會接獲電話通知；

同學會
Sharing our happiness!

通訊

2014
ISSUE:001
第一期

STAMP
HERE !!

優惠級
ECONOMY



香港民主民生協進會 職業訓練中心

長沙灣中心地址：
九龍長沙灣道681號
貿易廣場地下5-7號舖
電話：2370 3387 傳真：2370 3289

澤安中心地址：
九龍石硤尾澤安邨
富澤樓地下10,11,14,15號舖
電話：2779 8663 傳真：2779 8662

土瓜灣中心地址：
九龍土瓜灣道321號
捷通大廈3樓319室
電話：2330 0345 傳真：3914 7249

觀塘中心地址：
觀塘興業街1號駱駝漆
中心2樓202-203室
電話：3791 2330 傳真：3747 0654